

日本からの
到着人数
2543人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
DECEMBER 28
WEDNESDAY

HAWAII NEWS 他 1~4
 ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 2
 イベント情報 **NEW** 2・4
 JAPAN NEWS 6
 WORLD NEWS 7
日刊サンアーカイブ
 もうすぐお正月 年越し準備 7
 e-JOB 求人情報 8

マーケット情報 (12月28日)

日経平均	26,340.50	-107.37
NYダウ	32,990.63	-250.93
ドル/円	134.39	(12月28日 午後8:09 UTC)

12月31日(土)
2023年新年号
発行予定

**年末年始の
日刊サン発行スケジュール**

2022年12月31日(土) 新年号 (印刷版)
 2023年1月2日(月) 休刊
 1月4日(水) デジタル版
 1月7日(土) 週末版 (印刷版)



1月1日から 新しく施行される法令

2023年1月1日から施行されるハワイ州の法令についてKHON2が伝えている。


- **自動車部品の窃盗に対する条例について**
 自動車の触媒コンバーターと言われる部分にはプラチナなどの希少金属が含まれており、その金属に対する需要の高まりとともに、自動車からその金属を盗もうとする犯罪が増加している。
 この触媒コンバーターの窃盗事件は、2020年12月1日から2021年1月末までの2カ月間で、オアフ島内の主にカリヒとカボレイを中心に289件も起こっていた。その後も増加している状況に対応するために、新しい条例が州議会会で可決され、施行される。
 この新しい法令では触媒コンバーターとそこに含まれる希少金属を購入する場合、売り手の書面による確認書、それをどこからどのように手に入れたのかの詳細な記録が必要となり、購入する際には警察への届け出を行わなくてはならない。自動車販売ディーラーは、60日間保管後転売することが許可される。
 また、触媒コンバーターの窃盗及びその違法販売は、今までの軽微犯罪からCクラスの重罪へと変更になる。
- **飲酒運転についての法令について**
 飲酒運転で有罪となった場合、その後運転をする場合

- には、車に酒気検査器を取り付けることが求められる。機器に息を吹きかけて酒気帯びでないことが確認されないと、車のイグニッションのロックが取り払われない仕組みとなっている機器だ。
- **政治家の資金集めキャンペーンについて**
 議員など政治家としての職に就いている人は、議会開催中に資金集めのキャンペーンを行うことが禁止される。
 これまで長い間、議員は議会での審議が行われている期間に資金集めをしてきたが、これは贈収賄の観点から今後は行われなくなるという。
- **風船を大気中に放出する行為について**
 ガスで膨らませた風船が空に舞う風景はみられなくなる。
 空に放たれた風船はその後地面や水面に落ちてゴミとなるため、環境保護の面においては危険な行為だ。
 野生動物や海洋動物は、明るい風船の色に引き寄せられて誤って食べてしまうことがあり、また、風船についていた紐に絡まって傷を負ったり死亡するケースがあるという。
 生物に重大な被害をもたらすということで、今後は空に風船を故意に放つことは禁止される。


JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com
NIKKANSAN
 日刊サン FREE

広告募集
 ↓お申し込みはこちら



毎週土曜日 印刷版(週末版) 発行中
 日系スーパーマーケットなど各所に配布
 デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)


尾崎真由美会計事務所
 リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
 確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など
 日本語フリーダイヤル **1(877)827-1040** ✉ info@1040me.com
 www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005



眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に
 ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) 緑内障治療 糖尿病網膜症治療
 飛蚊症検査 ドライアイ治療 眼内注射 メガネ、コンタクト処方
 山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaiiyeclinic.com

お仕事を アライアンス パーソナル 随時更新中!
 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!
 求職者様へのサービスは... **すべて無料** ☎(808)521-4300
 www.APHawaii.com



住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え ロコミ信頼18年
 一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
 実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット ・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!! 見積依頼・ご相談
 TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) Email: 808betterhome@gmail.com
Better Home Builders ハワイ州公認ライセンス BC-26285

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談無料
 皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。
 日本に相続、不動産に関する法的問題 日本にいる相手との離婚問題
 日本に会社に関する法的問題 その他日本法の問題
 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート
 お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)
 弁護士法人 **デイライト法律事務所** [HAWAII OFFICE]
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C. 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
 www.daylight-hawaii.com

便利屋 HANDYMAN Service
家のリフォーム&修理
 日本語 OK!!
 些細なことでもなんでも相談ください
808-647-4649

空の便の混乱は今週末まで続く予想

ハワイを含め、アメリカ全土で空の便の混乱が続いているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。27日(火)にはアメリカ各地でおよそ3,000便のフライトが欠航となったという。

原因は広範囲にわたってアメリカ上空を覆っている大寒波だが、その打撃を最も受け

たのはサウスウェスト航空で、同社は今回の大混乱に対して最高経営責任者(CEO)が謝罪している。ホノルル空港でも、27日には34便が欠航、100便に遅れが生じ、そのうち22便のキャンセルと42便の遅れはサウスウェスト航空のフライトだ。

ハワイでの休暇を終えてカリフォルニア州の自宅に戻ろうとしているシェーン・デービスさんは次のようにコメントしている。

「正直に言って本当にうざりしています。理由も教えてくれないし、『はい、これです』って言うだけ。預けた荷物はどこに行ったのかわからない状態です」

同じくカリフォルニア州に戻ろうとしているクイン・ティンさんは「次のフライトがキャンセルされたらサウスウェストのフライトを諦めて、アメリカン航空のチケットを買います。これ以上ハワイのホテルに宿泊する余裕はありません」と述べている。

乗り継ぎ便の欠航や遅れのために、チェックインした荷物が行方不明になっている乗客も多いという。

サウスウェスト航空では荷物を返却するためにできる限りの対応をしているとの発表している。

今週中はこの混乱が続くと見られている。実際に予約していたフライトが欠航になっ



た場合、どんな対応をするべきなのか。

消費者保護団体「ベター・ビジネス・ビューロー(BBB)」では、欠航に伴う賠償について説明している。

アメリカ国内便がキャンセルになった場合には、ほとんどの場合、航空会社に全額返金を求めることができる。

航空会社が提供するパウチャー(今後使用できる引換券)で賠償してもらう必要はない。もしパウチャーを受け取る場合には、期限や使用できる日付、使用条件などを確認すべきだという。

しかし、乗客の都合で予約をキャンセルする場合には、当てはまらない。

また、国際線が欠航になった場合には、返金ポリシーはないことも注意が必要だ。

クレジットカード会社の旅行保険などに加入している場合には、欠航に伴う宿泊費用などを払い戻し請求をすることも可能だという。

ジョシュ・グリーン
ハワイ州知事のツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
12月27日 12:37PM
(12月16日にハワイ島の患者をオアフ島へ輸送中の緊急医療用小型飛行機がマウイ沖で墜落したことを受け、緊急医療のための飛行機運用を今後も継続すると発表したこと)私達は、協力してハワイ州の緊急医療空輸輸送を維持するために対応してきました。

Together, we worked collaboratively and maintained emergency air medical transport for the state.

twitter.com/GovJoshBGreen より抜粋して翻訳、掲載しています。

イベント情報

開催中~12月31日(土)

ショーアロハランド2022
午後6時半~11時
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。トレンライドや雪遊び体験エリア、人間スノーグローブ、サンタと撮影できるスタジオなどもあり。
<https://showalohaland.com/>

12月7日(水)~1月29日(日)

ミュージカル「ハミルトン」
数々の賞を受賞している、リン=マンユエル・ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton

12月29日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師はマルチタレント・メンバーの玉井宏光氏。テーマは「茶和懇談会~最近の日本の雰囲気は」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com



2023年の社会保障給付金に関して

2023年には社会保障受給者の生活費調整(COLA)が8.7%に増加しましたが、ご存知ですか? これは1981年以来最大の増加率です。月平均退職者給付額が\$1,681から\$1,827に\$146増加したことになります。2023年の満年齢の方が受け取る最大給付額は\$3,345から\$3,627になります。

COLAはすべての種類の社会保障の支払いと社会保障庁(SSA)によって管理されている低所得で財産が限られている高齢者や障害者のためのセーフティネット給付である追加

保障所得(SSI)にも適用されます。

2022年には5.9%のCOLAにより平均退職者の給付額が月\$92増加しましたが、メディケアのパートBの保険料が記録的な高騰で、増加を実感なさった方は少ないかもしれません。2023年にはパートBの保険料が\$170.10から\$164.90に値下がりますので、生活が少し楽になるかもしれません。

社会保障給付金をしっかり受け取るには35年が必要で、この年数に達していない分は\$0とみなされ、計算されます。My Social Securityアカウントをお持ちの方はオンラインで社会保障明細書を見ることが出来ます。62歳から70歳の推定給付金が表示されます。

この金額からわかるように、老後の生活の一部、40%位をカバーするものです。では、足りない分はどのようにカバーしますか? 二人暮らしのうち良いのですが、配偶者が亡くなると、収入は60%位になります。

社会保障給付金の受け取り時期を遅らせたり、パートで仕事を続け、収入をROTH IRAや401Kに入れたり、今まで貯めて来た401Kから足りない分を生活費にするなど、さまざまなことが考えられます。

人生100年と言われています。働くことの利点を考えると、健康体であればパートなどで働くことをお勧めします。

社会保障所得制限に関して

2023年、満年齢前に社会保障給付金を受け取っている方は、年収が\$21,420を超えると\$2ごとに\$1、満年齢になる年は\$51,960を超えると\$3ごとに\$1を差し引かれますので、注意しましょう。満年齢に達せば制限がありませんので、いくら稼いでも問題ありません。

社会保障クレジット

年間最大4クレジットを獲得でき、資格を得るには40クレジット(10年)が必要です。このクレジットは仕事をして得られますが、2023年は\$1640で1クレジットになります。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい **808-225-9555** 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移転しました 月川クリニック
1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー
曾我 弘真 スティーブ

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は **808-268-1613** 日英両語対応
無料です reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

広告募集

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

山田 大樹 先生

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814 パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan フェイスブック @NikkanSan インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

高齢者の運転免許証の更新期間 2年から4年へ

72歳から79歳の高齢者の運転免許証の更新について、来年から変更されると Honolulu Star-Advertiser が伝えている。オアフ島に75,000人以上いる72歳から79歳の人々は、運転免許証の更新期間は現在2年間だが、これが4年間へと変更されると Honolulu 市が発表した。



ただし、この変更は「運転能力に問題がない」人々に限られる。Honolulu 市カスタマー・サービス局のキム・ハシロ氏は「当局は、健康で活動的な高齢者人々の懸念を聞き入れ、今回の更新期間延長を支持することにしました」と述べている。運転免許証は有効期限の6カ月前から更新することができ、4年の更新費用は20ドルだ。72歳以上で「運転能力に影響するかもしれない」人々は2年毎の更新が可能だが、Form DOT-H2058と呼ばれる診断書を提出する必要がある。運転免許証の更新についての詳細はこちらから。
<https://www.honolulu.gov/csd/dlicense>

ホノルル動物園に新しい仲間

ホノルル動物園内の子ども用広場(Keiki Zoo)に新しい動物が仲間入りしたと KHON2 が伝えている。子ども用広場に仲間入りしたのは、3匹のアングロ・ヌービアン(ヤギ)と4匹のアメリカ・ミニ・ピッグ(ブタ)の赤ちゃんだ。動物園の園長であるリンダ・サントス氏は「子ども用広場に7匹の新しい動物を迎え入れることができ嬉しく思っています。パンデミック中は子ども用広場に動物に触ることができませんでしたが、動物たちは全てワクチン接種を終えて、今では子どもたちが自由に動物たちに触って楽しむことができます」と述べている。ヤギは生後6カ月から9カ月で、アイス

リームのフレーバーからオレオ、ネオ、ロッキーと名付けられた。アングロ・ヌービアン種は、家畜化された英国種で、主に乳製品のために飼育されている。乳にはチーズ作りに大切な乳脂肪分が4~5%も含まれている。4匹の小さなブタは、ハバ、パバ、ビッグ・レッド、ウィンター・グリーンと名付けられた。小型の家畜ブタで、成長しても体重は200ポンド(およそ91キロ)ほどだという。子ども用広場にはすでに、牛のラニームー、カニのクラブタ、ニワトリのジュリオ、ハリネズミのペチュニアなどが飼育されている。

ハワイ島、マウイ島、カウアイ島で1日領事館!

~日本国総領事館から領事出張サービスのお知らせです~

○ハワイ島 コナ地区

日時: 2023年1月18日(水) 午前11時~午後4時
 場所: キング・カメハメハズ・コナ・ビーチ・ホテル(第3会議室予定)
 ~コナ会場を御利用の皆様へ~
 *ホテルの駐車場を御利用の方にパドーションを致しますが、この場合も駐車料金が必要です。

○マウイ島

日時: 2023年1月25日(水) 午前11時~午後4時
 場所: マウイ・ビーチ・ホテル(モロカイ・ルーム予定)



○カウアイ島

日時: 2023年2月1日(水) 午前11時~午後3時
 場所: カウアイ・ビーチ・リゾート・ホテル(オーキッド・ルーム予定)

○ハワイ島 ヒロ地区

日時: 2023年2月8日(水) 午前11時~午後4時
 場所: ヒロ大神宮ホール 10 Anela St. Hilo, HI 96720

領事出張サービスでは、パスポートの交付、在留証明書・出生証明書など証明書の交付、在外選挙人名簿登録申請受付、在留届受付、その他領事業務に関する相談等を行います。本サービスの詳細につきましては、総領事館領事班へお問い合わせください。

在ホノルル日本国総領事館

1742 Nuuanu Avenue, Honolulu, HI 96817
 電話: 808-543-3111 FAX: 808-543-3174

ホームページ: http://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

日本へのビザなし渡航解禁! 12月より一部航空会社の燃料費が下がります

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~
 5日間 \$698.00~
 7日間 \$898.00~

毎日のバックキングの心配もないクルーズ旅

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111
 営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
 日英両語のできる添乗員募集中

日刊サン インスタグラム

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで コンピューターでお悩みの方の 救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
 Email: tatsuhnl@hotmail.com
 ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら プロの仕事の ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車 セーフティチェック 点検・修理 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK
 Tel: 808-942-0404
 ヤジマ・サービスステーション
 月~金 7am-8pm
 土 8am~6pm 日休
 1375 S. King St.
 (ケアモクとサウスキングの角)

日刊サン FREE 印刷版発行中 毎週土曜日

引越し後と売却前に、ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

220-7205

広告募集

お申し込みはこちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX
 B747-400 All Cargo
 Ships Six Days/Week

Next Day Service
 VIP Pet Service
 Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! 日刊サンウェブサイト イベント情報

信号無視監視カメラシステム 運用広がる

州運輸局が今年2月に、信号無視を取り締まるための新しい監視カメラシステムの導入を発表して以来、運用が順調に進められている。

信号機横に設置されたカメラが、赤信号を無視した車のナンバープレートを撮影し、ホノルル警察がその番号から車両登録を確認する。

警察が違反という判断を下せば、違反切符が車の所有者に郵送される。

違反切符の宛先は、運転していた人ではなく、あくまで車両所有者だ。

今回新たに運用が始まるのは、パリー・ハイウェイとパインヤード・ブルバードの交差点で、26日(月)から違反者に対して警告書の発行が開始されるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

カメラ設置後30日間は警告書が、その後

は、本格的に違反切符が発行されることになっている。

これは、オアフ島内で4カ所目となり、すでに運用が開始しているパインヤード・ブルバード沿いの2カ所(パラマ・ストリートとの交差点とリリハ・ストリートとの交差点)では、違反者に違反切符が送付されている。

1月6日(金)からは、パインヤード・ブルバードとヌアヌ・アベニューの交差点での違反切符の発行が開始される。

カメラは、運転手ではなくナンバープレートを撮影しており、盗難された車両だったなどの場合には、異議を唱えることもできる。

システム設置場所の詳細についてはこちらから。

<https://hidot.hawaii.gov/highways/files/2022/12/final-RLC-locations.png>

ダイヤモンド・ヘッド・トレイルで 70代女性を救助

ホノルル消防署は27日(火)午後4時30分ごろ、ダイヤモンド・ヘッド・クレーター・トレイルで体調不良を訴えたハイカーがいるという通報を受け、救助に向かったとKHON2が伝えている。消防によると、人気のトレイルにグループでハイキングに参加していた70代の女性が途中で気分が悪くなり、救助ヘリコプターが出動したという。一緒にハイキングしていたグループの他のメンバーは消防隊員とともに下山している。

当局では、ハイキング前に次のような注意を呼びかけている。

- 携帯電話を充電しておき、いつでも使えるようにしておくこと。
- 予備のバッテリーがあればさらに良い。
- 自分の身体能力を把握し、能力にあったトレイルを選ぶこと。
- 迷子になったりケガを防ぐために、トレイルから外れないこと。

イベント情報

12月31日(土)~1月2日(月)

ハワイ金刀比羅神社 新年初詣
31日午後8時半~1日午前2時、8時~午後4時、2日以降 午前8時半~午後4時
人気の初詣スポット。今年も、お雑煮やお神酒、獅子舞は行わない予定。古いお守りやお札、破魔矢などの奉納は1月7日まで受け付ける。

1月1日(日)

2023年ワイキキ新年の花火打ち上げ
午前12時
年越しカウントダウンとともにワイキキビーチで花火が打ち上げられる。ローカルラジオ105 KINEでは花火に合わせて音楽が流れる。

1月1日(日)

カイヴィ・シーニック・コーストライン・元旦ハイキング
パークゲートオープン午前5時半(初日の出は7時10分頃)
マカプーの初日の出を見るハイキングイベント。ケニー・遠藤氏による太鼓演奏もあり。過去に700人集まったこともある人気イベントで、今年も3年ぶりの開催。
<https://dlnr.hawaii.gov/dsp/announcements/kaiwi-scenic-coastline-first-day-hike-returns-after-covid-hiatus/>

1月1日(日)~31日(火)

ハワイ出雲大社 新年初詣
1日午前12時~午後5時、2~3日午前7時~午後5時
参拝者ひとりひとりに社殿前で短いお祓いをしてもらえる。三が日を過ぎた後でも1月中旬の週末(土日 午前9時~午後3時)も行う。
www.izumotaisahawaii.com

1月7日(土)

第2回 ムー・アット・ザ・ミュージアム!
午後5時~9時
\$150 (25歳以下は\$85)
クイーン・エマの生誕187周年を祝って、クイーン・エマ・サマー・パレスで開催されるファンタジックイベント。カクテルやフブ、ファッションショー、館内セルフツアーなど。
<https://daughtersofhawaii.org/events/muatmuseum/>

1月8日(日)

アロハホームマーケット
午前9時~午後2時
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階 駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。
www.alohahomemarket.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

新年の抱負 「1カ月の禁酒」はいかがですか?

アメリカでは今、「シラフの1月(Dry January)」と呼ばれる公衆衛生キャンペーンが行われている。

これは、元日から31日間アルコールを飲まないよう呼びかけるキャンペーンだ。

1カ月間禁酒することでどのような利点があるのかをフォックス・ニュースが伝えている。

デニ・カリス医師は「アルコール依存の重症者でない人々にとっては、1カ月の禁酒は問題ありません。アルコール依存者で今まで大量に飲んでいる人が突然禁酒することは、深刻な健康上のリスクとなる可能性があるため注意が必要です」と述べている。

それでは、アルコール依存ではない人々にとって1カ月の禁酒はどのようなのか?

まず、アルコールを購入するためのお金を節約することができる。

そして何より、不必要なカロリーを摂取することがないという利点だ。

缶ビール1缶では154カロリー、ワインはグラス1杯で123カロリーを摂取することになる。ジンヤラム酒、ウォッカ、ウイスキーなど100カロリー以下の酒類もあるが、カクテルにするとあっという間にカロリーが増加する。

成人男性が必要なカロリーは2,400~3,000カロリー、成人女性では2,000~2,400カロリーと言われている(運動量など個人の生活様式によって差がある)。

また、禁酒することで消化システムが向上するとも言われている。

アルコールには利尿作用があるため、水分を意図的に補給しないと脱水症状を起こす。

アメリカ消化器学会は「大量のアルコール摂取は過敏性腸症候群を引き起こし、成人の

胃腸症状を悪化させる危険性があり、腹部や胃の痛み、膨張感、腸内ガス、下痢、便秘、吐き気、胸焼け、消化不良を引き起こす」という研究結果を発表している。

また、アルコール摂取によって質の良い睡眠が阻害され、不眠症のような症状ともなるとも言われている。

禁酒によってより深い、安定した眠りが得られ、日中の活動が活発になるとも言われている。

精神面、感情面においても、1カ月間の禁酒で得られるものは大きく、自己管理の目安にもなるそうだ。

ダリル・アップルトン医師は「アルコールの摂取を控えることで、身体と脳を休ませることができ、体内のシステムにかかっていたストレスを軽減することによって休息と回復の時間を得ることができるのです」と述べている。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルシューティング専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい
カウンタートップ型
TI-9000

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

シンプルで使いやすい定番人気モデル
アンダーシンク型
RW-100e

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス ●ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り ●ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミナー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載➡ www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
☎ info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの間)

ベストドクターズイン・アマリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

Hawaii Massage Academy HIMA C ハワイで48年の実績 ハワイ州公認
BODY&フェイシャル ライセンス取得

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能
詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン (上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの間) Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

YUMI

日刊サンウェブサイトで毎日更新中!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!
(金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com



今年のホリデーシーズンもワードビレッジで

今年のホリデーシーズンは、ショッピングもグルメも驚きの体験も、すべてワードビレッジで！
ユニークなブティックやショップで心躍る贈りものを見つけたり、ローカルテイストあふれるレストランで
家族や友人と素敵なダイニングを楽しんだり。季節を彩るイベントやアクティビティの数々も待っています。
限りない発見と魅力に満ちたダイナミックなコミュニティ、ワードビレッジが
あなたのホリデーシーズンを最高に盛り上げます。

holidaysatward.com



WARD VILLAGE.

1240 ALA MOANA BLVD. HONOLULU, HI 96814



移住支援、子1人100万円 来年度、支援金を加算

政府は28日までに、東京圏から地方に移住する世帯について、18歳未満の子どもを帯同した場合の移住支援金の加算を、現在の子1人当たり最大30万円から同100万円に引き上げる方針を決めた。

「地方創生移住支援事業」の一環で、少子化が進む地方の現状に配慮。教育費など経済的な負担を軽減し、地方への人の流れを強化したい考えだ。2023年度から適用する。

移住支援事業は、東京23区に住んでいるか、東京圏(東京、埼玉、千葉、神奈川4都県)

から23区に通勤している人が対象。地方や条件不利地域に移住した場合、一定の条件に基づき都道府県と市町村が共同で支援金を給付する。国も自治体に補助する。現在、1300弱の市町村で事業が実施されているという。

現在は1世帯が移住する場合、100万円以内の支援金に加え、帯同する子ども1人当たり最大30万円を加算している。金額は自治体によって異なるが、子どもが1人いる世帯では最大130万円を支給している。23年度はこれが同200万円になる計算だ。

安保3文書改定を評価 蔡台湾総統 自民の世耕氏と会談

台湾の蔡英文総統は28日、台湾を訪問した自民党の世耕弘成参院幹事長と総統府で会談した。蔡氏は、日本が国家安全保障戦略など安保関連3文書を改定し、台湾有事も念頭に防衛力の強化を決めたことを評価。蔡、世耕両氏は、日台関係を深化させていく方針で一致した。

蔡氏は会談で、中国による台湾への軍事的圧力強化を踏まえ「台日は共通の地獄的

挑戦に直面している」と指摘。安保分野の交流に期待を示した。

世耕氏は「地域の平和と安定に努めていかなければならない」と強調。日本の3文書改定と、米国で台湾への軍事支援を盛り込んだ国防権限法が成立したことで「力による現状変更を試みようとするものに、明確で強力な抑止が働くことになった」と語った。

マイナカード申請数8160万枚 総務省の独自目標達成

総務省は27日、マイナンバーカードの申請数が25日時点で8160万9275枚になったと発表した。同省は年内の申請数を運転免許証並みの8100万枚にする独自目標を掲げており、これを達成したことになる。全住民に占める申請率は64.8%。

松本剛明総務相は記者会見で「自治体と

連携して申請促進に全力で取り組み、さらなる件数の上積みを図る」と述べた。

政府は来年3月末までに「ほぼ全ての国民にカードを行き渡らせる」ことを目指している。カードの申請から交付までには1カ月程度かかり、住民の取得枚数は25日時点で7127万3745枚、取得率は56.6%。

安倍元首相の地元事務所 閉鎖に

参院選の遊説中に銃撃され亡くなった安倍晋三元首相の地元、山口県下関市の事務所が28日、閉鎖された。昭恵夫人らが入り口の看板を下ろした。

安倍氏の死去に伴う衆院山口4区の補欠

選挙を巡り、伊藤昭男後援会長は記者団に『安倍イズム』を受け継ぐ方に後事を託したい」と強調。下関市議の吉田真次氏に出馬を打診し、内諾を得たことを明らかにした。

藺浦元議員の公民権停止3年

政治資金パーティーの収入などを正確に書かず、政治資金収支報告書の収支を実際より少なく記載したとして、政治資金規正法違反(虚偽記入、不記載)の罪で略式起訴された藺浦健太郎元衆議議員(50)＝21日辞職、自民党離党＝について、東京簡裁が罰金100万円の略式命令を出したことが28日、

関係者への取材で分かった。焦点になっていた公民権停止期間は3年。原則は5年だが、辞職などを考慮して短縮したとみられる。

東京地検特捜部が22日、大谷勇人元公設第1秘書(35)と佐藤尚志元政策秘書(80)と共に略式起訴。立件額は収支合わせて約4900万円に上った。

おせち三段重、平均1000円高く 魚介類が値上がり

円安・物価高の影響が新年を祝う正月のおせち料理にも及んでいる。帝国データバンクが28日発表した小売り・飲食店のおせち価格調査によると、三段重の商品は平均2万5522円と、前年より1042円(4%)上昇した。輸入する魚介類が円安などで値上がりした影響が大きい。

食材別の価格動向を見ると、11月時点で伊勢エビが前年同月比40%高と最も大きく上がった。鶏卵は29%高、数の子は23%高、

煮たこは16%高、かまぼこは11%高となっている。イクラも3%値上がりした。具材以外でも、包装材の価格や輸送費の上昇が響いている。

調査対象の大手コンビニエンスストアや外食チェーン、スーパー、日本料理店など110社のうち、値上げしたのは62社。上げ幅は、1000円台が28社で最多。3000円以上も11社あった。

サッカー日本代表森保監督、初の続投 「次のW杯でまだ見ぬ景色を」

日本サッカー協会は28日、ワールドカップ(W杯)カタール大会で日本代表を16強に導いた森保一監督(54)の続投を発表した。同日開いた臨時の技術委員会と理事会で決定した。日本が初出場した1998年フランス大会以降、W杯後も指揮を執るのは森保氏が初めて。契約期間は米国、カナダ、メキシコで共催される2026年の次回W杯まで。

東京都内で記者会見した森保氏は「責任

の重さを考えると身の引き締まる思い。次のW杯でまだ見ぬ景色を見るために一戦一戦覚悟を持って挑戦したい」と意気込んだ。

W杯カタール大会で日本は森保監督の下、優勝経験のあるドイツ、スペインを破って1次リーグE組を首位突破。史上初の8強入りは逃したものの、日本協会の田嶋幸三会長は「サッカー界だけではなく社会にも多大な影響を及ぼす結果を残してくれた」と評価した。

米、記録的寒波で死者60人超

クリスマス休暇の米国を直撃した記録的寒波による被害が、徐々に明らかになってきた。NBCテレビは27日、暴風雪などに起因する死者が65人に上ったと報道。このうちニューヨーク州エリー郡だけで30人超が命を落とし、家族が集う行事は一転、悲しみの週末となった。

カナダ国境に位置するエリー郡では、看護助手のアンデル・ニコル・テイラーさん(22)が24日、積雪のため立ち往生した車内で亡

くなっているのが見つかった。助けを求め緊急サービスに電話し続けたがつながらず、家族に「怖い」とメールしていた。

クリスマス当日の25日、テイラーさんの家族はノースカロライナ州に集まり、死を悼んだ。用意していたプレゼントの包みが開かれることはなく、姉(35)はニューヨーク・タイムズ紙に「ただ泣くだけの日でした」と語った。

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要

パレオオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
VALLETERIAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日刊サリ FREE
毎日更新中

日刊サリ FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

NIKKANSAN

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

広告募集

お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

中国、国際便の予約殺到 隔離措置撤廃で

中国政府が26日、新型コロナウイルス対策の入国後の隔離措置を来年1月8日から撤廃すると発表したのを受け、27日には国際便の予約申し込みが殺到した。

ソーシャルメディアでは、規制終了に喜びの声が上がった。「やっと終わった…春が来る」との微博(ウェイボー)の投稿には、多数の「いいね」が付いた。

別の微博ユーザーは「外国旅行の準備をなくちゃ!」と投稿。「復路の料金がまた上昇

しないことを祈る」と、心配する人もいた。

国営メディアによれば、隔離撤廃のニュースが伝えられると国際便の検索数が急増した。旅行予約サイト「同程旅行」では検索数が850%増加、ビザ(査証)に関する問い合わせも10倍に跳ね上がった。

中国は2020年3月以来、隔離措置によりほぼ鎖国状態となっていた。今月に入って厳格な「ゼロコロナ」政策が緩和されたが、各地で感染者が急増している。

中国、水際規制強化に反発

中国外務省の汪文斌副報道局長は28日の定例記者会見で、新型コロナウイルス対策に関して「いま必要なのは各国の人の往来を保障することだ」と述べ、中国からの渡航者に対する各国の規制強化の動きに反発した。中国は来年1月8日にコロナ対策を抜本的に緩和する。

汪氏は「各国の防疫措置は科学的かつ適

度であるべきで、正常な人の往来に影響を及ぼすべきではない」と指摘した。

米メディアによると、バイデン米政権は中国の感染者急増を懸念し、中国からの渡航者に新たな感染防止措置を義務付けることを検討。台湾も28日、中国からの入境者にPCR検査を実施する方針を表明した

中国で車200台が絡む衝突事故、1人死亡

中国・河南省鄭州近郊で28日、車少なくとも200台が絡む衝突事故があり、1人が死亡した。国営中国中央テレビ(CCTV)が報じた。現場では当時霧が出ており、視界が悪かったという。

CCTVが鄭州当局の話として伝えたところによると、同日午前、鄭州を流れる黄河に架かる橋で突然霧が発生して多重衝突事故が起き、1人が死亡した。事故直後から救助活動が行われ、現場の交通は再開しているという。

プーチン氏、原油価格上限導入国への供給を禁止

ロシアのプーチン大統領は27日、西側諸国が合意したロシア産原油の取引価格の上限を導入した国への原油と原油製品の供給を禁止する大統領令に署名した。禁止は2023年2月1日に発効。7月1日まで5カ月間維持される。

原油の輸出は2月1日から禁止されるが、原油製品の輸出禁止日はロシア政府が決定し、2月1日以降になる可能性もある。また今回の大統領令には特別な場合にプーチン氏

が禁止令を覆すことができる条項が含まれている。

ロシア大統領府はプーチン氏が署名した大統領令を政府ポータルサイトと大統領府のウェブサイトに掲載。「非友好的で国際法に反する行動への直接的な対応」としてロシア産原油と原油製品の供給を禁止するとし、「最終購入者に至るまでのすべての供給段階に適用される」と表明した。

ブチャ、日本の発電機設置に謝意

ウクライナの首都キーウ(キエフ)近郊ブチャで日本が越冬支援として提供したディーゼル発電機が設置され、一部メディアに26日公開された。厳しい寒さの中、ロシアのインフラ攻撃による停電で市民生活に深刻な影響が出ており、フェドルク市長は「こ

れで冬を生き抜ける」と謝意を示した。

到着した発電機3台のうち2台は、停電時に住民らが湯を利用できるよう、集合住宅や幼稚園などが集まる地域のボイラー施設にそれぞれ設置された。残りの1台は移動式として利用する。

日本支援、バングラ初の都市鉄道開業

バングラデシュの首都ダッカを走る同国初の都市型鉄道「ダッカメトロ」が28日、一部区間で開業し、式典が行われた。建設には円借款を活用。複数の日本企業が施工などに関わり、日本の運行ノウハウを導入した。

今回開業したのは複数の路線のうち「6号線」の一部約12キロの区間。2000万人以上が暮らすダッカで深刻になっている交通渋

滞や大気汚染の緩和が期待される。

車両の製造は川崎重工業が手掛けた。高温多湿の環境に配慮し、大容量の空調設備を搭載。女性専用車両も設けており、開業に当たり国内初の女性運転士が採用された。

国際協力機構(JICA)によると、6号線の総事業費約4352億円のうち、6割弱を日本の有償資金協力で賄う。



お正月アイテムの歴史や豆知識をご紹介します。

餅つき

古から、日本には穀霊が宿る稲を神聖なものとして崇める「稲作信仰」があります。稲から取れる米は生命を維持する神聖な食べ物で、米から作られる餅や酒には、特に強い力が宿るとされていました。このことから、普通の日である「ケ(糞)の日」に対し特別でおめでたい日「ハレ(露)の日」に餅つきをするようになりました。お正月の鏡餅の他、桃の節句の菱餅、端午の節句の柏餅などがあります。正月は、その中でも特に大事な行事だったため、年末の正月準備として餅つきをするようになりました。

鏡餅

折敷に台がついたお供え用の器「三方」に、白い奉書紙か四方が紅く彩られた和紙「四方紅」を敷き、紙垂(かみしで)、裏白(うらじ

ろ)、譲り葉の上に鏡餅を乗せて、昆布、橙などを飾ります。串柿、勝栗、五万米、黒豆、するめ、伊勢海老などの縁起物を一緒に乗せることもあります。



年越し蕎麦

江戸時代、月末の忙しい時に町人たちが手取り早く蕎麦を食べるといふ「晦日そば」という風習がありました。この風習が大晦日にだけ残り「年越し蕎麦」と呼ばれるようになりました。蕎麦の薬味として使われるネギは、ねぎらうという意味の「労ぐ(ねぐ)」、祈るといふ意味の「祈ぐ(ねぐ)」、お清めなどをする神職を指す「祢宜(ねぎ)」に掛けられています。

門松

門松は、年神様が迷わず家まで来るための目印です。常盤木の松は神が宿る木とされており、門松が登場する前は、庭に一本松が飾られていました。その後、門前に雄松と雌松を対にして置くようになり、縁起物の竹や梅が添えられるようになって、現在に至ります。門松を飾る1月1日から7日までの7日間は年神様が家にいるとされているため、この期間は「松の内」と呼ばれるようになりました。



しめ飾り

しめ飾りは、一般的に28日までに飾られます。29日は「二重苦」、31日は「一夜飾り」と呼ばれ、縁起が悪い日とされています。外す日は、1月7日の七草がゆを食べた後、または15日の小正月の後など、地方によって異なります。外されたしめ飾りは、他の正月飾りとともに、神社で行われる「どんと焼き」でお焚き上げされることが多いです。

お節料理

お節料理の起源は、弥生時代にまで遡ります。稲作中心だった弥生人たちは、季節ごとの作物の収穫を神様に感謝することで、生活の節目を作っていました。神様には、作物や魚など、その季節に採れた食べ物を供えていました。供え物は「節供(せつく)」と呼ばれ、供えた後に料理をして豊作を願い、自然の恵みに感謝しながら食べました。この料理は「節供料理」と呼ばれ、現在のお節料理の原型となりました。奈良時代、節句行事が中国から伝わり、宮中では、元旦や五節句の行事で「節会(せちえ)」という宴が催されるようになりました。宴で人々に振舞われた料理は「御節供(おせちく)」と呼ばれ、これが略されて「おせち」と呼ばれるようになりました。

江戸時代、宮中行事が庶民の生活に取り入れられると共に、お節料理も全国に広がっていき、3段重ねの重箱に詰めるのは「めでたさが重なるように」という意味があります。



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン → nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気の
しゃぶしゃぶ鍋

3種のコースから選べます

ご予約は
808-367-0012

2334 S. King St.
(とりとん2階)

今日は
どちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆キッチンスタッフ
 (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー
 (午前シフトのフルタイム)
 Email: oishyinc@gmail.com

レジメをお送りください

桜
 SAKURA TERRACE
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします
 (808) 591-1181 **おせちの予約承ります**

活美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI
 TOKYO

募集職種
 ◆寿司シェフ \$20~/h
 ◆キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇
 要日英両語
 新規採用後3か月勤務された方に
\$1000ボーナス支給!!
 ビザサポートあり
 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先
 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

税務・オフィススタッフ募集
 EOS ACCOUNTANTS LLP
 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。 米国公認会計事務所 www.eosllp.com

募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● オフィスサポートスタッフ

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

いちふじ ICHIFUJI
 とりとん2階、素材にこだわる 鍋専門店
しりしん TORI SHIN
 焼き鳥専門店

スタッフ急募
 ◆仕込み
 ◆キッチン (料理経験者大歓迎)
 ◆サーバー

2334 S. King Street, Honolulu
 ☎808-308-3787 詳細は面談にて
 sunricehiring@gmail.com

Shirakiku Wismettac
 Wismettac Asian Foods, Inc.

営業スタッフ募集
 飲食・サービス業経験者歓迎
 週休2日制(土日祝休)
 ●要日常英会話 ●要米国就業許可
 ●給与は経験により応相談

充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、
 有給休暇、生命保険、401K、社員割引

履歴書送付先・お問合せ
 hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

プライベートケアホーム
 働きながら健康に過ごす知恵を身につけられる、
 “ありがとう”を感じられる職場です。
 介護ケアに深く興味があり、常に向上心を持ち素直で優しく、チームと目標のために一生懸命になれる方募集。

★介護スタッフ: 介護業務全般
 ★お料理担当: 高齢向けの日本食が得意な方、お料理が好きな方
 ★お掃除担当

アメリカ、日本看護師免許保持者優遇
 未経験者歓迎 要ハワイ州運転免許
 詳細はお問い合わせください
 staffachan@gmail.com

三行広告
 Classified Ad.

Job **求人**

-A-06
ミリ ラニで週一度食事を作るお仕事。時給\$30~。
 808-352-1400

求人広告

早い!
 カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN
 のスタッフ大募集!

募集ポジション

- **Kitchen Manager**
 [キッチン社員]
 年収: \$45,000~\$55,000
- **Line/ Prep Cook**
 [調理・仕込み担当のアワリースタッフ]
 時給: \$15~\$24
 (経験、スキルによって決定)
- **Server**
 時給: \$11+チップ
 (2022年12月現在)
- その他グループ店舗やオフィスで以下のような方を募集しています。
Assistant General Manager
 [サラリー]
Kitchen Manager
 [サラリー]
Accountant [サラリー]

ベネフィット

- 健康保険 (General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)
- 401K (勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
ビザサポートあり

レジメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
 カラーコピー **\$0.23*** ポスター、パンナー
 ポスター (22"x28") **\$30~** **10%OFF**
 パナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
 www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました
 1302 Young St.
 Zippy's 近く

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
 ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
 ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
 projects@proworkpacific.com
 YouTube Channel

PROWORK PACIFIC INC.
 Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
 ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
 SAUNA・Walk in Tub
 MTI Tubs・AMERICH
 Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
 Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
 空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
 2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
 Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

TOKI TRADING
 www.tokitrading.com

レインボー便利屋

ハウイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳
 看病サービス 宿泊 運転代行
 引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

住まいのサービス **日刊サン**

建築・引越し・ハンディマン...
 暮らしのプロフェッショナルを探すなら
 日刊サンウェブサイト
<https://nikkansan.net/>

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

毎週水曜日 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ
 参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
 ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合せ nikkansan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- 猫背解消・肩こり解消
- らくらく骨盤矯正
- 全身爽快リンパ流し
- 二の腕の引き締め
- ぽっこりお腹解消ストレッチ

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中

デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

日刊サン

あなたの大切なお車、買取ります!!

どんな車でもまずは見せに来てください!

安心・信頼の **Aloha AUTO DEPOT**
 旧KICモーターズ

メンテナンスも対応します
 お越しになる前にご連絡ください

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

DREAM CONSTRUCTION, INC.
 ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える! ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
 プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで Tel. **383-7782**
 Office Tel. **372-3319**

住まいのトラブルに...
住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before After

バスタブ10%オフ! 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
 ★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
 日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
 リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
 *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
 *天井ファン取付け、キャビネット取付け
 *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
 *トイレ交換、シャワードア交換
 *浴槽内の手摺り取付け
 *デスポーザー取付け

ホノルル市内 **見積り無料**
フラット料金 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

住宅の改築、増築、新築、
 リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
 設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 **808-927-5301**
www.focusdstudio.com
 1010 S. King Street Ste 216
 Honolulu, HI 96814

IF Labo Focus Design Studio
 鵜飼 高生 Takao Ugai

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
 バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**
KKP Global ハワイコンストラクション
 Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

GRACE CONSTRUCTION
 BUILD · REPAIR · REMODEL

グレイスコンストラクション
 ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
 キッチン・バスルームのリモデル、
 屋根、フローリング、タイル、
 マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
 新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
 English: ☎808-233-9900